

14

柏杨白话版资治通鉴

跋扈将军

司马光 撰 柏杨 译

柏杨白话版资治通鉴

跋扈将军

司马光 撰 柏杨 译



北方联合出版传媒(集团)股份有限公司

万卷出版公司

2013·沈阳

著作权合同登记号：06-2011第168号

© 司马光 2013

图书在版编目 (CIP) 数据

跋扈将军 / (北宋) 司马光撰; 柏杨译. — 沈阳:
万卷出版公司, 2013.3
(柏杨白话版资治通鉴)
ISBN 978-7-5470-2050-0

I. ①跋… II. ①司… ②柏… III. ①中国历史—古
代史—编年体—通俗读物 IV. ①K204.3-49

中国版本图书馆CIP数据核字 (2012) 第220339号

出版发行：北方联合出版传媒（集团）股份有限公司
万卷出版公司
(地址：沈阳市和平区十一纬路29号 邮编：110003)

印刷者：北京凯达印务有限公司

经销者：全国新华书店

幅面尺寸：165mm × 230mm

字数：200千字

印张：16.5

出版时间：2013年3月第1版

印刷时间：2013年3月第1次印刷

总策划：智品书业（北京）有限公司

责任编辑：周莉莉 邢和明 王亦言

封面设计：周莉莉 吴 钧

版式设计：俊书装

责任校对：杨 顺

ISBN 978-7-5470-2050-0

定 价：30.00元

联系电话：024-23284090/010-57262361

传 真：010-88332248

E-mail：200514509@qq.com

官方微博：<http://e.weibo.com/zhipinshuye>

常年法律顾问：徐涌 版权所有 侵权必究 举报电话：010-57262361

如有质量问题，请与印务部联系。联系电话：010-57262361

【目录】

一二〇——一五九年

001 导读

二世纪二〇年代

014 邓家班覆没

皇太后邓绥逝世，皇帝刘祐在宫女的挑拨下，对邓氏家族展开无情的封杀——放逐、诛杀、剥官、削爵……

021 阎家班当权及灭亡

邓家班下台，皇后阎姬登场，延用自家兄弟，从此妻族跃上东汉政治舞台，床第之爱，伸入政府。

042 班勇再通西域

一二三年，北匈奴陷车师，朝廷哗然，班勇力主恢复西域驻防。恩威并施，先收服西域诸小国，再大败北匈奴，西域门户重开。

062 宦官孙程等十九人封侯

皇帝刘懿逝世，孙程等人发动政变，拥新帝刘保。刘保登基后，权利分赃，封孙程等人侯爵作为报偿。

二世纪三〇年代

094 伊吾卢再度屯田

伊吾卢紧傍西域，形势险要，刘保下令在此屯垦，以御北匈奴。

098 梁皇后父梁商当大将军

刘保小老婆梁妠当上皇后，皇后老爹梁商，因“女”而贵，当上洛阳警备区司令，不久升为全国最高统帅——大将军，从此叱咤风云……

126 暴官酷吏逼反武陵蛮

武陵郡郡长加征郡内蛮夷捐税，蛮夷不堪压榨，起兵叛变，二万余人包围充城……

二世纪四〇年代

153 西羌再叛 焚烧皇陵

东汉边防军肆虐羌人，引发羌人叛变，双方大战于射姑山……羌军挺进到三辅，纵火焚烧西汉皇陵……

169 梁家班当权

一人得道，鸡犬升天。梁家众子弟，因梁妠而位高名显，挤进朝廷权力中心，前后出了七个侯爵、三个皇后……

180 梁冀毒杀质帝刘缵

小皇帝刘缵，在一次金銮殿朝会上，斜眼打量梁冀后，随口道：“这可是跋扈将军！”梁冀眉头一紧，心中暗暗拿定主意……

188 梁太后临朝 杀李固

刘缵死，梁冀、李固为拥新帝冲突，李固在斗争中失败，梁太后再度临朝，李固终不免再被诬陷……

二世纪五〇年代

199 梁太后逝世

一五〇年，梁太后还政于皇帝刘志。两个月后梁太后逝世，结束了十八年的呼风唤雨生涯。

206 全国大饥馑

一五一年洛阳旱灾，翌年地震，继之蝗灾、水患，人民饥饿难当，互相吞食以苟活，情境惨绝人寰。

223 刘志封乳母之子侯爵

皇帝刘志封乳母马惠的儿子马初侯爵。

239 诛杀“跋扈将军”梁冀

梁太后死，皇后失宠，梁冀权势岌岌可危，刘志与宦官定计铲除梁冀……

导读

两汉王朝皇后娘家——“外戚”，出现政治舞台，好像一个简陋而又单调的走马灯；演员有变化，剧情无变化。张三家的美女当了皇后、皇太后，娘家人平地一声雷，当宰相的当宰相，当将军的当将军，抓权、抓钱、盖别墅、修花园、杀人、害人、抢人、欺侮人；摇尾系统的甜言蜜语，如倾盆大雨。娘家人威风凛凛，好不过瘾。有人劝他收敛一点，他勃然大怒；有人提醒他前任美女娘家人的悲惨下场，他暴跳如雷；有人忠心耿耿，伸手指出一条明路，他大刀一挥，把该手砍断。最后，一夜之间，皇帝翻脸，一家老幼，想当一条猪狗都不可得。

接着是李四家的美女当了皇后、皇太后，娘家人也平地一声雷，当宰相的当宰相，当将军的当将军，抓权、抓钱、盖别墅、修花园、杀人、害人、抢人、欺侮人；摇尾系统的甜言蜜语，如倾盆大雨。娘家人威风凛凛，好不过瘾。有人劝他收敛一点，他勃然大怒；有人提醒他前任美女娘家人的悲惨下场，他暴跳如雷；有人忠心耿耿，伸手指出一条明路，他大刀一挥，把该手砍断。最后，一夜之间，皇帝翻脸，一家老幼，想当一条猪狗都不可得。

接着是王二麻子家的美女当了皇后、皇太后，娘家人依样画葫芦，也平地一声雷……又以同一模式出现，同一模式演出，同一模式台词，

同一模式结局。

本册包括四十年（一二〇一一五九），四十年中，邓皇后娘家人在血腥中结束；阎皇后娘家人欢呼登场，也在血腥中结束；梁皇后娘家人欢呼登场，也在血腥中结束。本册末年，另一位邓皇后娘家人欢呼登场，将在下一册血腥中结束。

“跋扈将军”不过是一个代表性角色，梁冀固然是跋扈将军，但又有哪一位皇后家族，不是跋扈将军？

柏杨

一九八四年十月十五日

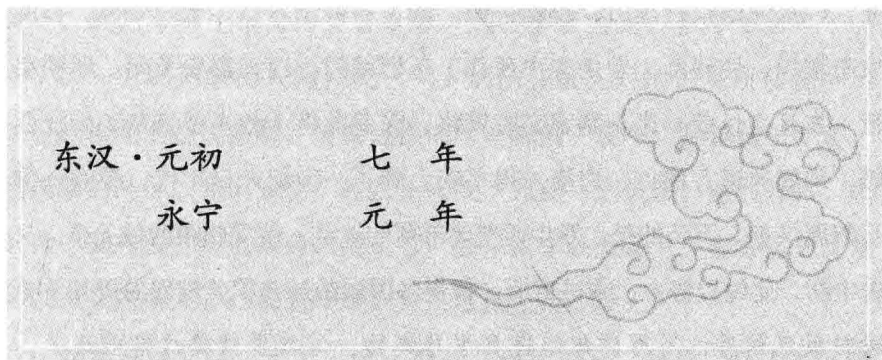
二 世 纪

二〇年代（一二〇—一二九年）

东汉王朝

- ◎ 邓家班覆没。
- ◎ 阎家班当权及灭亡。
- ◎ 班勇再通西域。
- ◎ 南匈奴再叛汉朝。
- ◎ 宦官孙程等十九人封侯
- ◎ 罗马皇帝哈德良巡视全国各省，并到不列颠。
- ◎ 不列颠建筑长城。
- ◎ 月氏王国贵霜王朝迦腻色迦王即位。

一二〇年 庚申



1 春季，三月十一日，东汉王朝（首都洛阳【河南省洛阳市东白马寺东】）济北（惠）王（首府卢县【山东省长清县】）刘寿（三任帝刘烜子）逝世。

2 北匈奴汗国（王庭设新疆阿尔泰山南麓）率车师后王（新疆吉木萨尔县南）军就，攻击伊吾（新疆哈密市）汉朝驻屯军前进指挥所，斩戊己指挥部驻车师后国军政官（司马）及敦煌郡（甘肃省敦煌市）秘书长（长史）索班，并驱逐归附汉朝的车师前王（新疆吐鲁番市），整个控制“北道”（新疆塔里木盆地北边缘）。鄯善国（新疆若羌县）危急，向敦煌郡郡长曹宗求救。曹宗请求中央派五千人反击北匈奴，一则索班雪耻，二则重新收回西域（新疆及中亚东部）。

中央高级官员都主张封闭玉门关（甘肃省敦煌市西北），跟西域断绝关系。皇太后邓绥听说作战军政官（军司马）班勇，有老爹班超的风范，在金銮宝殿上召见他，询问意见。班勇建议说：

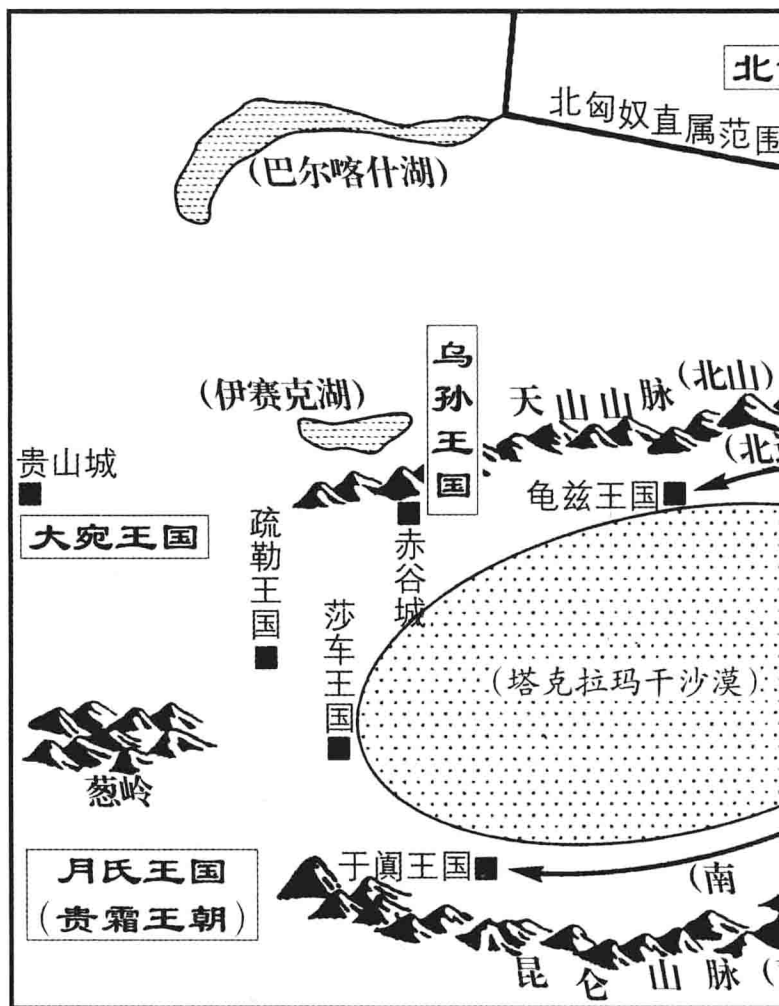
“从前，孝武皇帝（西汉七任帝刘彻）为匈奴的强大所困扰，才开辟西域，评论家认为，如此可以夺取匈奴的宝藏，砍断匈奴的右臂。光武皇帝（东汉一任帝刘秀）使大业中兴，还没有来得及过问外部事务，以致匈奴仗恃国力，控制各国。到了一世纪六〇、七〇年代，再度攻击敦煌；使河西（甘肃省中西部）各郡城门，白天都要关闭。孝明皇帝（东汉二任帝刘庄）制定必胜策略，派遣虎将（指老爹班超）出征西域，匈奴向远方逃亡，边境才得平安。到了一世纪九〇年代，没有一国不归属汉朝。不巧的是，发生西羌诸部落的战乱，使汉朝跟西域关系，又告中断。北匈奴势力，乘机重返，督责各国缴纳过去积欠匈奴的贡品（西域归属汉朝后，不再向匈奴进贡牛马等物，匈奴要清算这笔旧账），还故意提高价格，折换现金，严格规定最后期限。鄯善国、车师国（前国·新疆吐鲁番市），都满腔愤怒，渴望侍奉汉朝，却找不到途径。

“从前，西域所以经常爆发叛变，都因为汉朝官员没有治理能力，甚至还对他们迫害。而今，曹宗只因受到失败的羞辱，急于雪耻报复，却不研究以前出兵的战史，也没有想到现在面临的新的形势。因为，在绝远的异域蛮荒建立功业，万一收不到成果，陷于兵连祸结，就后悔莫及。何况，现在的仓库，并不充实；大军既出，无法补给，恰恰向蛮夷显示我们的弱点，向天下暴露我们的短处。所以，我愚昧地认为，不可以批准曹宗的请求。我的意思是：从前敦煌郡有驻军三百人，现在应该恢复，再设立‘西域副指挥官’（护西域副校尉），指挥部设于敦煌，恢复一世纪九〇年代原状。另外，应该派遣西域参谋长（西域长史），率军五百人，驻防楼兰城（新疆罗布泊畔），西方控制焉耆

（新疆焉耆县）、龟兹（新疆库车县）交通要道。南方则加强鄯善、于阗（新疆和田市）的防卫力量。如此，足可以抵抗北方的北匈奴和保卫东方的敦煌郡。这是最好的策略。”

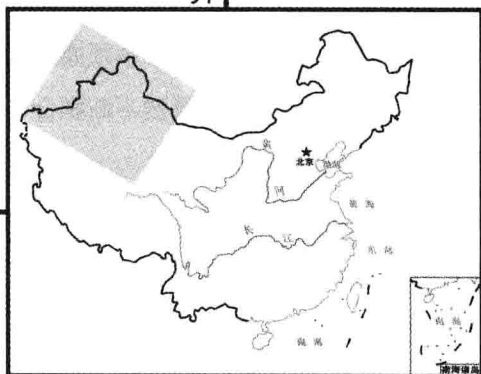
宫廷秘书（尚书）再命班勇详细分析利害，班勇回答说：“从前，一世纪六〇、七〇年代，刚刚恢复跟西域的交通。开始时，派皇家警卫指挥官（中郎将，指郑众）驻防敦煌。后来又设置副指挥官（副校尉），驻防车师（指戊指挥官耿恭、己指挥官关宠，参考七五年十一月）。一方面调解胡人间冲突，一方面防止汉人对他们有所侵扰。所以，外族无不心悦诚服，匈奴也畏惧汉朝威信。现在，鄯善国王尤还，是汉朝的外孙。我们如果不能阻止匈奴，尤还一定被杀。这些外族，虽然像一群鸟兽，但也知道逃避灾害。如果派军驻防楼兰（鄯善国），就可以维系西域人心。我愚昧地认为，这是上策。”

长乐宫保安官（长乐卫尉）谭显、司法部长（廷尉）綦毋参（綦毋，复姓）、京畿总卫戍司令（司隶校尉）崔据，诘难说：“政府从前所以放弃西域（参考四五年），由于西域对汉朝毫无裨益，而费用却十分庞大，难以供应。而今，车师（新疆吐鲁番市）已投降北匈奴，鄯善又不见得可靠。一旦翻脸，班将军，你能保证北匈奴不侵犯边塞？”班勇回答说：“中国设立地方行政官员，目的在于禁止郡县的小偷强盗。如果地方行政官员能够保证小偷强盗不再抢劫，我也愿用腰斩保证北匈奴不侵犯边塞。我们进入西域之后，北匈奴势力必然衰弱，北匈奴势力衰弱，侵略力量自然减退。比较起来，跟把宝藏还给他、把已砍断的右臂再给他接续，哪一种合算？设立指挥官（校尉），在于安抚西域，设立参谋长（长史），在于怀柔各国。如果不设立，则西域对我国绝望。绝望之后，一定委屈的归附北匈奴。沿着边疆各郡，都会受到攻击。恐怕河西各地城门，会再度发生白天关闭的惊恐（参考六五年）。如今，





二世纪·一二〇年 班勇建议重返西域大计划



不但不推广政府的恩德，却吝啬得舍不得垦荒驻防的一点点费用，让北匈奴气焰更炽，岂是保护边塞安全的长期打算？”

全国武装部队总司令部秘书助理（太尉属）毛轸诘难说：“如果设置指挥官，西域各国就会不断的派遣使节前来我国，左提一个要求，右提一个要求，没完没了。答应吧，费用太多，难以供应；不答应吧，又怕失去他们归附之心。一旦受到北匈奴压迫，又要我国救援，麻烦就更大。”班勇回答说：“如果把西域交给匈奴，能够使匈奴感激汉朝恩德，不再侵略汉朝，则不妨把西域交给匈奴。但事实上，匈奴得到西域后，也得到西域的田赋捐税，更得到西域的庞大武装部队，反而会用来攻击我国边塞，这可是使仇人发财、使横暴的敌人强大的最好方法。我们设置指挥官，展示威力，传播恩德，维系各国的向心力，阻吓匈奴的觊觎野心，并没有消耗国家财力的顾虑。而且，西域对我国，并无特别要求，使节到我国来，不过供应他们伙食而已。如果拒绝，他们势必投入匈奴怀抱，同心合力，攻击并州（山西省及黄河河套地区）、凉州（甘肃省），我国花费十亿（《后汉书·班勇传》作千亿）都不能解决。所以设置才是上策。”

中央接纳班勇的建议。恢复敦煌郡边防营三百人，设置西域副指挥官，司令部设敦煌。可是，虽然名义上维系跟西域的关系，却不能依照班勇意见，进驻楼兰。后来，北匈奴果然不断联合车师国，共同劫掠边塞，河西走廊受到严重伤害。

3 西羌沈氏部落（居陕西省北部）劫掠张掖郡（甘肃省张掖市）。

4 夏季，四月十一日，东汉帝（六任安帝）刘祜（本年二十七

岁)立皇子刘保当皇太子。改年号(之前是元初七年,之后是永宁元年),赦天下。

5 四月十四日,封陈(敬)王(首府陈县【河南省淮阳县】)刘羨(二任帝刘庄子)的儿子刘崇,继位陈王;济北(惠)王(首府庐县【山东省长清县】)刘寿(三任帝刘烜子)的儿子刘棻,当乐成王(首府信都【河北省冀州市】);河间(孝)王(首府乐成【河北省献县】)刘开(刘烜子)的儿子刘翼,当平原王(首府平原【山东省平原县】)。

6 六月,西羌保安司令(护羌校尉)马贤,率一万人,在张掖郡攻击叛羌沈氏部落,大破沈氏,杀一千八百人,俘虏一千余人。沈氏部落残余的部众,全数投降。

这时,当煎部落(渭水上游一带)酋长饥五等,乘着马贤主力在张掖作战,后防空虚的机会,攻击金城郡(甘肃省陇西县)。马贤击破沈氏部落后,急还军讨伐当煎部落,当煎部落撤退,马贤追出边塞,杀数千人,班师。烧当(也在渭水上游一带)、烧何部落(宁夏南部),乘着马贤班师回金城郡,再攻击张掖郡,斩杀郡政府官员。

7 秋季,七月一日,日食。

8 冬季,十月十六日,最高监察长(司空)李郃免职。

十月二十日,任命皇城保安司令(卫尉)庐江(安徽省庐江县)人陈褒,当最高监察长。